

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 57 (1979)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Telefon

Die Dienstnummer 144, **Sanitätsnotruf**, ist am 1. Februar — nach Bern (031) und Baden (056) — auch in der **Netzgruppe Basel (061)** eingeführt worden.

Das erste mit der **Terco-Datenbank** erstellte **Telefonbuch** wird der am 12. April erscheinende Band 12 (Tessin) sein, welcher vom 19. Mai an Gültigkeit hat. Der Beschluss zum Übergang von der Datenbank der Alldata Zürich auf das PTT-eigene System erfolgte nach erfolgreich verlaufenen Versuchen mit der Terco-Datenbank.

Spezielle 6stellige **Telefonnummern für örtliche Schnee- und Skipistenbulletins** wurden auch im Tessin geschaffen. Im neuen Telefonbuch Nr. 12 (Tessin) sind unter den Wintersportorten entsprechende Angaben zu finden.

Ein **illustriertes Handbuch über die wichtigsten Telefon- und Zusatzapparate**, mit Artikel- und Schemanummern, Gebühren usw., ist zuhanden der Telefoninstallationskonzessionäre und der Dienste mit direktem Kundenkontakt der Kreistelefondirektionen erschienen.

Im Januar hat im **nationalen Autotelefon (Natel)-Teilnetz 3 (Zürich)** die Teilnehmerzahl 1100 überschritten. Im Mai und Juni werden die Teilnetze 2 (Bern) und 1 (Lausanne) den Betrieb aufnehmen.

## Telegraf, Telex, Mietleitungen

Der **Telexverkehr mit St. Helena** konnte am 5. Januar eröffnet werden.

Als Nachfolgetyp der elektromechanischen **Hausfernschreibzentrale** Siemens ESK Fs 45 haben die PTT das **programmgesteuerte System EMX 1010** bestimmt. Dieses erlaubt Dialog- und Speicherbetrieb mit maximal 64 Teilnehmern.

Die **Steuern für Modems** der Geschwindigkeiten 600 bis 2400 bit/s können dank der günstigen Preisentwicklung bei den Geräten auf 1. März durchschnittlich **um 20 % gesenkt** werden.

## Téléphone

Le numéro de service 144, **appel sanitaire d'urgence**, a été inauguré le 1<sup>er</sup> février, après Berne (031) et Baden (056), dans le **groupe de réseaux de Bâle (061)**.

Le volume 12 (Tessin) est le **premier annuaire téléphonique imprimé à partir de la banque des données Terco**. Il sera publié le 12 avril et entrera en vigueur le 19 mai. La décision de passer de la banque de données de la maison Alldata à Zurich au système PTT a été prise à la suite des essais, couronnés de succès, réalisés avec la banque des données Terco.

Des **numéros de téléphone spéciaux** à 6 chiffres pour les **bulletins d'enneigement et de l'état des pistes** ont aussi été introduits au Tessin. Dans le nouvel annuaire téléphonique N° 12 (Tessin), les indications adéquates figurent sous les stations de sport d'hiver.

Un **manuel illustré pour les appareils téléphoniques et supplémentaires les plus importants**, numéros d'articles et de schémas, taxes, etc., a été publié à l'intention des installateurs concessionnaires de téléphones et des services des Directions d'arrondissement des téléphones qui sont en contact direct avec les clients.

Au mois de janvier, le nombre des abonnés au **réseau partiel 3 (Zurich) du service national de radiotéléphones mobiles** a dépassé le millier. Les réseaux partiels 2 (Berne) et 1 (Lausanne) seront ouverts à l'exploitation en mai et juin.

## Télégraphe, Télec, Lignes louées

Le **trafic télex avec Sainte-Hélène** a été ouvert le 5 janvier.

Le **système à commande programmée EMX 1010** est appelé à succéder au **central télex d'abonné** électromécanique Siemens ESK Fs 45. Il permet de dialoguer avec 64 abonnés au maximum et d'en mémoriser les textes.

Grâce à l'évolution favorable des prix dans le domaine des appareils, les **taxes des modems** utilisant les vitesses de 600 à 2400 bit/s peuvent être **réduites le 1<sup>er</sup> mars de 20 %** en moyenne.

## Telefono

Dopo Berna (031) e Baden (056) il numero di servizio 144, **pronto soccorso autoambulanze**, è stato introdotto il 1° febbraio anche nel **gruppo di reti Basilea (061)**.

Il primo elenco telefonico allestito per mezzo della banca di dati Terco sarà il volume 12 (Ticino) che apparirà il 12 aprile e che sarà valevole a partire dal 19 maggio. La decisione di passare dalla banca dei dati della Alldata di Zurigo al proprio sistema delle PTT è stata presa dopo esperimenti risultati positivi con la banca di dati Terco.

Anche in Ticino sono stati introdotti **numeri telefonici speciali** di 6 cifre per **bollettini locali della neve e sullo stato delle piste**. Le rispettive informazioni si possono trovare nel nuovo elenco n° 12 (Ticino) sotto le località di sport invernali.

È stato pubblicato un **manuale illustrato contenente la descrizione dei più importanti apparecchi telefonici e supplementari**, i numeri d'articolo e degli schemi, le tasse, ecc., destinato agli installatori concessionari dei telefoni e ai servizi delle Direzioni di circondario dei telefoni che sono a contatto diretto con la clientela.

Nel mese di gennaio la **rete settoriale 3 (Zurigo) del telefono nazionale per le automobili (Natel)** ha oltrepassato l'effettivo di 1100 abbonati. Le reti settoriali 2 (Berna) e 1 (Losanna) entreranno in servizio nei mesi di maggio e giugno.

## Telegrafo, Telex, Linee noleggate

Il **traffico telex con l'isola di Sant'Elena** ha potuto essere inaugurato il 5 gennaio.

Le PTT hanno designato il **sistema pilotato da un programma EMX 1010** quale successore del **centralino per telescriveni** elettromeccanico ESK Fs 45. Il nuovo tipo rende possibile il traffico reciproco e la memorizzazione con al massimo 64 abbonati.

Grazie allo sviluppo favorevole dei prezzi, a partire dal 1° marzo le **tasse per modem** per la velocità da 600 a 2400 bit/s possono essere **ribassate del 20 %** circa.

## Radio, Fernsehen, Funk

Am 22. Dezember 1978 wurden **weitere 26 Fernsehsumsetzer** eingeschaltet, und zwar:

	Programm		
	DRS	SR	SI
		Kanal	
Arolla	35	32	
Chevèze	54		57
Cimadera	46	49	
Courtemaîche	45		48
Giffers		35	45

Am 8. Februar übergaben die PTT das **neue Farbfernsehstudio im Bundeshaus** der SRG. Es ist mit 3 Kameras, 3 magnetischen Bildaufzeichnungsanlagen (MAZ), 1 Film- und 2 Diaabtastern, 1 Schriftbild-generator, einer Bildregie mit Trickmischpult und einer fernbedienbaren Durchschaltung für die Tonleitungen ausgerüstet. Das neue «Bundeshausstudio» ersetzt ein aus den 60er Jahren stammendes, 1976 provisorisch umgebautes Studio.

## Verschiedenes

Ein **begrenzter Pilotversuch mit dem Telefon-Bildschirmtext** wird in der Schweiz im Herbst 1979 beginnen. Die in Grossbritannien bestellten Einrichtungen werden in Bern aufgestellt. An diesem Versuch wird etwa 70 ausgewählten Teilnehmern eine nicht aktualisierte Datenbank mit rund 4000 Bildschirm-Textseiten zur Verfügung stehen. Der Versuch dient der Abklärung grundsätzlicher technischer und betrieblicher Fragen, dem Sammeln von Erfahrungen, Demonstrationen zur Gewinnung allfälliger künftiger Informationslieferanten sowie für Abklärungen durch die Industrie.

1162 (65 %) der 1796 an Bildschirmgeräten arbeitenden Personen der PTT haben sich einer **freiwilligen augenärztlichen Untersuchung** unterzogen. Gemäss den 960 vorliegenden Untersuchungsergebnissen sind in 272 Fällen bestehende Sehfehler festgestellt worden, die korrigiert werden können.

## 1978 im Rückblick

Auf **100 Einwohner** gab es in der Schweiz Ende 1978 42,5 **Telefonanschlüsse** und 68,1 **Sprechstellen**.

Das **Teilnehmerleitungsnetz** wurde 1978 um 272 042 Aderpaarkilometer Kabel erweitert, das **Bezirksleitungsnetz** um 28 330, und im **Fernleitungsnetz** kamen 79 km Koaxialkabelanlagen hinzu.

Im **Telefonie-Richtstrahlnetz** kamen 1978 10 Teilstrecken mit 252 Breitband- oder 142 200 Sprechkanalkilometern in

## Radio, Télévision, Radiotéléphonie

Le 22 décembre 1978, **26 nouveaux réémetteurs** de télévision ont été mis en service:

	Programme		
	DRS	SR	SI
		Canal	
Gorduno	60		
Grono	45		
Iragna	42		
Konolfingen	47		49
Mesocco	25		

Le 8 février, les PTT ont remis à la SSR le **nouveau studio de télévision en couleurs installé au Palais fédéral**. Ce nouveau studio est doté de 3 caméras, 3 magnétoscopes, 1 télécinéma et 2 analyseurs de diapositives, 1 synthétiseur d'écriture, une régie image avec pupitre mélangeur pourvu de la possibilité de truquages et une connexion directe télécommandable pour les circuits son. Le nouveau «studio du Palais fédéral» remplace un studio datant des années de 1960 et transformé provisoirement en 1976.

## Divers

Un **essai pilote limité** débutera l'automne prochain en Suisse **avec le texte transmis sur écran par téléphone**. Les équipements commandés en Grande-Bretagne seront installés à Berne. Au cours de cet essai, quelque 70 abonnés choisis disposeront d'une banque de données non mise à jour contenant près de 4000 pages de texte. L'essai servira avant tout à tirer au clair les questions fondamentales de la technique et de l'exploitation, à rassembler des expériences, à procéder à des démonstrations en vue d'acquiescer d'éventuels fournisseurs d'informations futurs et à faire des mises au point pour l'industrie.

Des 1796 personnes travaillant aux consoles de visualisation, 1162 (65 %) se sont soumises à un **examen ophtalmologique volontaire**. D'après les 960 résultats des contrôles disponibles, des défauts de la vue ont été constatés dans 272 cas et devront être corrigés.

## 1978 en rétrospective

A la fin de 1978, il y avait en Suisse 42,5 **raccordements téléphoniques** et 68,1 **appareils téléphoniques pour 100 habitants**.

En 1978, le **réseau des lignes d'abonnés** s'est accru de 272 042 kilomètres de paires de conducteurs de câbles, celui des **lignes rurales** de 28 330, tandis que le **réseau des lignes interurbaines** a enregistré 79 nouvelles installations de câbles coaxiaux.

Dans le **réseau de téléphonie à faisceaux hertziens**, on a mis en service l'année dernière 10 sections comptant 252 kilomètres de circuits à large bande, ce qui

## Radio, Televisione, Radiotelefonia

Il 22 dicembre 1978 sono stati attivati **ulteriori 26 ripetitori televisivi** e cioè:

	Programma		
	DRS	SR	SI
		Canale	
Personico		47	
San Bernardino	30	33	
Soyhières	44		54
Val Muggio	21	27	
Walkringen		57	60

L' 8 febbraio le PTT hanno consegnato alla SSR il **nuovo studio** per la produzione di **programmi televisivi a colori nel palazzo federale**. È equipaggiato con tre telecamere, 3 impianti per la registrazione magnetica di immagini (MAZ), 1 esploratore di film e 2 esploratori di diapositive, 1 generatore di testi scritti, una regia delle immagini con mescolatore di immagini a effetti speciali e una commutazione telecomandata per linee musicali. Il nuovo «studio del palazzo federale» sostituisce uno studio degli anni '60, trasformato provvisoriamente nel 1976.

## Diversi

Nell'autunno 1979 in Svizzera inizierà un **esperimento pilota limitato con la visualizzazione di dati su linee telefoniche**. Gli impianti ordinati in Gran Bretagna verranno installati a Berna. Con questo esperimento verrà messa a disposizione di circa 70 abbonati scelti una banca di dati non aggiornata contenente circa 4000 pagine di testo. L'esperimento serve al chiarimento di questioni basilari di genere tecnico e dell'esercizio, contribuisce a fare le necessarie esperienze, serve per la dimostrazione al fine di interessare futuri fornitori di informazioni, come anche per accertamenti da parte dell'industria.

1162 persone (65 %), su un totale di 1796 agenti delle PTT che lavorano con impianti video, si sono sottoposte **volontariamente a una visita presso un oculista**. In base ai 960 reperti disponibili, in 272 casi sono stati trovati difetti della vista già esistenti che devono essere corretti.

## Retrospettiva 1978

Alla fine del 1978, per **100 abitanti** in Svizzera vi erano 42,5 **collegamenti telefonici** e 68,1 **posti telefonici**.

La **rete delle linee d'abbonato** nel 1978 è stata ampliata di 272 042 chilometri di coppie d'anime e la **rete distrettuale** di 28 330 chilometri; la **rete delle linee interurbane** è aumentata di 79 impianti di cavi coassiali.

La **rete degli impianti ponti radio per la telefonia** è stata ampliata nel 1978 di 10 tratte parziali con 252 chilometri di canale a larga banda o 142 200 chilometri di

Betrieb. Am Jahresende zählte das gesamte Netz 12 480 Breitband- oder 4 663 140 Sprechkanalkilometer.

**200 Stromkreise** — 21 mehr als vor einem Jahr — waren Ende 1978 **permanent über die Satellitenbodenstation Leuk** mit 14 aussereuropäischen Ländern geschaltet. Der Verkehr nahm um 10 % zu, während sich derjenige über SPADE (automatische Schaltung eines Stromkreises nach Bedarf) im Rahmen des Vorjahres bewegte.

Die **Telexdichte** in der Schweiz betrug Anfang 1978 439 Apparate auf 100 000 Einwohner.

Das **Mietleitungsnetz** zählte Ende 1978 2500 Fernleitungen (1977: 2157). Davon entfallen 35,4 % auf Fernschreibkanäle und 64,6 % auf Telefonstromkreise. Im vergangenen Jahr stieg die Zahl der auf dem Fernmeldenetz benützten **Modems** um 33,8 % auf 9905, wovon rund 40 % auf dem Telefonwählnetz und rund 60 % auf gemieteten Stromkreisen eingesetzt sind.

Ende 1978 belief sich die **Radiodichte** auf 345 Konzessionen je 1000 Einwohner.

Die **Fernsehichte** je 1000 Einwohner betrug Ende 1978 301 Konzessionen.

Ende 1978 umfasste das **schweizerische Fernsehnetz** an 376 Standorten 1048 Sendeeinrichtungen, von denen 389 der ersten, 324 der zweiten und 335 der dritten Senderkette angehören.

1978 wurde das schweizerische **Fernseh-Richtstrahlnetz** um 8 neue Teilstrecken mit 216 Breitbandkanal-Kilometern ausgebaut. Damit weist es Ende Jahr eine Gesamtlänge von 13 946 Breitbandkanal-Kilometern auf.

Für die **Gemeinschaftsantennenanlagen** (GAZ) wurden 9 Verbindungen für das Basisnetz und 21 Zubringer eingerichtet.

Für das **Nationale Autotelefonnetz** (Natel) wurden 1978 9 Funkstationen gebaut, für den **Wechselsprechverkehr** zwischen festen und mobilen Teilnehmern 8 Funkrelais dem Betrieb übergeben.

Zu den 158 Gesellschaften, die Ende 1977 am **KW-Sprechfunkdienst mit Flugzeugen** beteiligt waren, kamen 1978 80 weitere in- und ausländische Unternehmen hinzu. Die Einnahmen aus den Gesprächen konnten gegenüber 1977 um 45 % gesteigert werden.

correspond à 142 200 kilomètres de circuits téléphoniques ordinaires. A la fin de l'année, le réseau entier comptait 12 480 kilomètres de circuits à large bande, ce qui équivalait à 4 663 140 kilomètres de circuits téléphoniques ordinaires.

A la fin de 1978, **200 circuits**, soit 21 de plus qu'une année auparavant, étaient connectés en **permanence** avec 14 pays extra-européens par l'**entremise de la station terrienne pour satellites de Loèche**. Le trafic a progressé de 10 %, tandis que celui qui emprunte le système SPADE (connexion automatique d'un circuit suivant les besoins) s'est maintenu dans les limites de celui de l'année précédente.

Au début de 1978, la **densité télex** en Suisse était de 439, appareils pour 100 000 habitants.

A la fin de 1978, le **réseau des lignes louées** comptait 2500 lignes interurbaines (1977: 2157), dont 35,4 % concernaient des canaux télex et 64,6 % des circuits téléphoniques. L'année dernière, le nombre des **modems** utilisés sur le réseau de télécommunication s'est accru de 33,8 % et a passé à 9905, dont 40 % environ étaient en service sur le réseau téléphonique commuté et 60 % environ sur des circuits loués.

A la fin de 1978, la **densité radio** était de 345 concessions pour 1000 habitants.

A la fin de 1978, la **densité de la télévision** était de 301 concessions pour 1000 habitants.

A la fin de l'année écoulée, le **réseau suisse de télévision** comptait à 376 emplacements 1048 installations émettrices, dont 389 ressortissent à la première chaîne, 324 à la deuxième et 335 à la troisième.

Durant l'année écoulée, le **réseau suisse de télévision à faisceaux hertziens** a été renforcé par 8 nouveaux tronçons avec 216 kilomètres de voies à large bande. A la fin de l'année, il avait une longueur totale de 13 946 kilomètres de voies à large bande.

Pour les **installations d'antennes collectives**, 9 liaisons ont été établies pour le réseau de base et 21 circuits d'apport ont été réalisés.

En 1978, 9 stations radiotéléphoniques ont été construites pour le **réseau national de radiotéléphones mobiles**, 8 relais radioélectriques ont été ouverts à l'exploitation pour le **trafic en simplex** entre abonnés fixes et mobiles.

L'année dernière, 80 nouvelles entreprises suisses et étrangères ont renforcé les rangs des 158 sociétés qui participaient, à la fin de 1977, au **service radiotéléphonique à ondes courtes avec les avions de lignes**. Les recettes résultant des conversations se sont accrues de 45 % par rapport à 1977.

canale telefonico. Alla fine dell'anno l'intera rete disponeva di 12 480 chilometri di canale a larga banda o di 4 663 140 chilometri di canale telefonico.

Alla fine del 1978, **200 circuiti** — vale a dire 21 in più rispetto a un anno fa — erano commutati **permanentemente via la stazione terrestre per satelliti di Leuk** con 14 Paesi extraeuropei. Il traffico è aumentato del 10 %, mentre il traffico per mezzo di SPADE (commutazione automatica di un circuito secondo le necessità) ha mantenuto la frequenza dell'anno precedente.

All'inizio del 1978 in Svizzera si contavano 439 **apparecchi telex** per ogni 100 000 abitanti.

La **rete delle linee noleggiate** alla fine del 1978 era composta di 2500 linee interurbane (1977: 2157), delle quali il 35,4 % vengono utilizzate per i canali di telescriventi e il 64,6 % per circuiti telefonici. Nell'anno scorso il numero dei **modem** utilizzati sulla rete delle telecomunicazioni è aumentato del 33,8 % a un effettivo di 9905 unità; di questi modem il 40 % circa è impiegato sulla rete di selezione del telefono e il 60 % circa su circuiti noleggiati.

Alla fine del 1978 vi erano 345 concessioni per **impianti radio** per ogni 1000 abitanti.

Per ogni 1000 abitanti alla fine del 1978 si contavano 301 concessioni per **impianti televisivi**.

Alla fine del 1978 la **rete televisiva svizzera** disponeva di 1048 impianti trasmettenti e 376 ubicazioni; di questi impianti 389 diffondono il primo programma, 324 il secondo e 335 il terzo programma.

Nel 1978 la **rete svizzera di ponti radio per la televisione** è stata ampliata di 8 nuove tratte parziali, ossia di 216 chilometri di canale a larga banda. Quindi alla fine dell'anno presentava una lunghezza globale di 13 946 chilometri di canale a larga banda.

Per gli **impianti d'antenna collettive** (GAZ) sono stati installati 9 raccordi per la rete base e 21 adduttori.

Per la **rete telefonica nazionale per le automobili** (Natel) nel 1978 sono state costruite 9 stazioni radiotelefoniche; per le **comunicazioni alternate nei due sensi** tra abbonati fissi e mobili sono stati messi in esercizio 8 relè radiotelefonici.

Alle 158 società che alla fine del 1977 partecipavano al **servizio radiotelefonico a onde corte per aerei**, nel 1978 hanno aderito altre 80 imprese nazionali ed estere. Gli introiti provenienti dalle conversazioni hanno potuto essere aumentate del 45 % rispetto al 1977.